

Yonatan went up

יָגַד וַיַּעַל יוֹנָתָן

on his hands and on his feet

עַל-יָדָיו וְעַל-רַגְלָיו

and the one who carried his weapons

וְנֹשֵׂא כִלָּיו

was after him.

אַחֲרָיו

They (the Plishtim) fell before Yonatan

וַיִּפְּלוּ לִפְנֵי יוֹנָתָן

and the one who carried his weapons

וְנֹשֵׂא כִלָּיו

was killing after him.

מִמּוֹתָת אַחֲרָיו:

It was the first hit

יָד וַתְּהִי הַמַּכָּה הָרִאשׁוֹנָה

that Yonatan hit

אֲשֶׁר הִכָּה יוֹנָתָן

and the one who carried his weapons

וְנֹשֵׂא כִלָּיו

was about twenty men (who they killed)

כְּעֶשְׂרִים אִישׁ

in about a half a row

כַּבְּחֲצֵי מַעֲנָה

that a pair of (cattle plow in the) field.

צֶמֶד שְׂדֵה:

There was fright

טו וַתְּהִי חֲרָדָה

in the camp that was in the field

בַּמַּחֲנֶה בַשָּׂדֶה

and among the entire nation,

וּבְכָל-הָעָם

the garrison and the destroyers

הַמִּצָּב וְהַמְשֻׁחֵת

they too were frightened.

חִרְדוּ גַם-הֵמָּה

The earth shook

וַתִּרְגַּז הָאָרֶץ

and it became a fright from (i.e. inspired by) Hashem.

וַתְּהִי לְחִרְיָת אֱלֹקִים:

The lookouts for Shaul saw

טז וַיִּרְאוּ הַצִּפִּים לְשָׁאוּל

in Givat Binyomin

בְּגִבְעַת בְּנֵימִן

and behold the multitude (of Plishtim)

וְהִנֵּה הַהַמּוֹן

melted away

נִמּוּג

and they were going

וַיֵּלֶךְ

and were being beaten.

וְהָלָם:

Shaul said to the nation

יז וַיֹּאמֶר שָׁאוּל לָעָם

that was with him,

אֲשֶׁר אִתּוֹ

“Examine now

בְּקִדְוֵנָא

and see

וּרְאוּ

who went from us?”

מִי הָלַךְ מֵעִמָּנוּ

They examined

וַיִּבְקְרוּ

and behold

וְהִנֵּה

Yonatan was not (there)

אִין יוֹנָתָן

and the one who carried his weapons.

וְנִשְׂא כְלָיו:

Shaul said to Achiyah,

יח וַיֹּאמֶר שָׁאוּל לְאַחִיָּה

“Bring forth

הַנִּישָׂה

the *aron* of Hashem.”

אֲרוֹן הָאֱלֹהִים

For the *aron* of Hashem was

כִּי־הָיָה אֲרוֹן הָאֱלֹהִים

(there) on that day

בַּיּוֹם הַהוּא

and (i.e. with) the children of Yisroel.

וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל:

It was

יֵשׁ וַיְהִי

until Shaul spoke

עַד דִּבֶּר שְׁאוּל

to the priest

אֶל-הַכֹּהֵן

and the multitude

וְהַתְּמוּזָה

that was

אֲשֶׁר

in the camp of the Plishtim

בְּמַחֲנֵה פְּלִשְׁתִּים

it was going and becoming more.

וַיֵּלֶךְ הַלּוֹךְ וְרַב פ

Shaul said to the priest

וַיֹּאמֶר שְׁאוּל אֶל-הַכֹּהֵן

“Gather your hands (i.e. stop).”

אֲסַף יָדַי:

Shaul shouted (i.e. gathered)

כ וַיִּזְעַק שְׁאוּל

and the entire nation

וְכָל-הָעָם

that was with him,

אֲשֶׁר אִתּוֹ

and they came to the battle

וַיָּבֹאוּ עַד-הַמִּלְחָמָה

and behold it was

וְהִנֵּה הִיְתָה

a sword of a man was in his friend

חָרֵב אִישׁ בְּרֵעֵהוּ

a very great confusion.

מְהוּמָה גְּדוֹלָה מְאֹד:

And the Jews

כֹּא וְהָעֲבָרִים

(that) were for the Plishtim (i.e. those who lived in their land),

הָיוּ לַפְּלִשְׁתִּים

like yesterday and the day before yesterday

כְּאַתְמוֹל שְׁלֹשׁוֹם

who had gone up with them

אֲשֶׁר עָלוּ עִמָּם

in the camp all around,

בְּמַחֲנֵה סָבִיב

also they (joined)

וְגַם-הִמָּה

to be with Yisroel

לְהִיּוֹת עִם-יִשְׂרָאֵל

that were with Shaul and Yonatan. אֲשֶׁר עִם-שָׁאוּל וַיּוֹנָתָן:

And all of the people of Yisroel

כֹּל אִישׁ יִשְׂרָאֵל

who were hiding

הַמְתַּחֲבְּאִים

in the mountain of Ephraim

בְּהַר-אֶפְרַיִם

שְׁמוּאֵל א' פָּרָק י"ד פְּסוּקִים י"ג-כ"ג

heard

שָׁמְעוּ

that the Plishtim had fled,

כִּי־נָסוּ פְּלִשְׁתִּים

so they too attached themselves

וַיִּדְבְּקוּ גַם־הֵמָּה

after them

אַחֲרֵיהֶם

in the battle.

בַּמִּלְחָמָה:

Hashem helped on that day

כַּג וַיִּוָּשַׁע יְיָ בַּיּוֹם הַהוּא

Yisroel

אֶת־יִשְׂרָאֵל

and the battle passed (by)

וְהַמִּלְחָמָה עָבְרָה

Beit Aven.

אֶת־בַּיִת אָוֶן: